

1862-08-26

AFSENDER

P.C. Skovgaard

MODTAGER

Georgia Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

London

Omtalte personer:

N.L. Høyen

J.Th. Lundbye

Wilhelm Marstrand

Frederik Vermehren

Arkivplacering:

Mappe 5 nr. 35

DOKUMENTINDHOLD

P.C. Skovgaard er London sammen med N.L.Høyen og Wilhelm Marstrand - han har været i Hampton Court og se billeder af den italienske maler Raffaello Santi (1483-1520). Han synes London er smuk med de engelske anlæg og de små hyggelige huse. Han beskriver tågen, der ligger over byen, og som han mener de engelske malere har gengivet godt. Han reflekterer over kvaliteten af dansk kunst i forhold til den engelske på Verdensudstillingen.

TRANSSKRIFTION

Mappe 5 nr 35

London den 26de August 1862

Kjære G

Jeg fik en forskrækkelse igaar, jeg havde nemlig begyndt saa smaat nu at vente Brev fra Dig og paa engang huskede jeg paa, at Du ikke ved vor Adresse, da jeg imidlertid hørte at Høyen havde skrevet den til Tante G., saa haaber jeg Du har faaet den derfra. Det er stærkt hvad vi bruger os, foruden hvad ypperligt af engelsk og fransk Kunst her findes i Udstillingen og andetsteds, for formelig vrirler her af Claude, Tizianer, Murillos, v Dychs, Coupet, C. du Jardin, o.m.a. i mange Samlinger, det middelmådige forekommer mig at være i Minoritet. I Søndags var vi i Hampton Court og saa Raphael, - ja. Kjære G! Du ved hvad alt dette vil sige gid Du kunde være med, og hvor er her smukt, Husene hyggelige og nydelige, og Parkerne storartede og smukke, nu forstaar jeg de engelske Anlæg, de har intet tiffelles med vore saakaldte engelske Anlæg, her findes nok Blomsterpartier i grønne Plainer ikke slige Klatter og [?] som hos os, her er de i regulære Former og ordnede i symmetriske Rækker, saa de gjøre Virkning som Border og Arabesker o.lig. dertil kommer til min Fornøjelse, da det er netop hvad jeg har tænkt paa i min Have, at Blomsterne ere ordnede efter deres Farver, saa de danner Mønstre som de Mosaikker, -2-

du ser af Gulve fra Italien. Marstrand, som første Aften begyndte med at skjælde paa London, fordi under Opsejlingen af Themsens Øerne dunkede paa os af Hammerslag paa Jern, er nu saa indtaget af Byen at han ønsker at leve her, jeg er stærkt indtaget af den og ønskede nok at adskilligt af Skik og Brug her kunne indføres hjemme, dog findes her nok ogsaa en Del, som ikke var godt blev indført, men det falder ikke saa meget i Øjnene strax.

Vi maa vist have særdeles deilig Veir, da vi ikke synderlig mærker til den meget omtalte Kulrøg, Taage har vi nok havt, men for det meste er en mild

og deilig Tone over de fjernere [Overstreget: Gjenstand] Taarne,
Palladser, [?] osv. a la Claude disse Toner har de engelske Malere mangen
Gang forbavsende godt gengivet, der er f.Eks en ældre afdød Maler
Callicot, som har malet Them's Billeder, ham skulle Du see. [?] har jeg
endnu ikke set noget rigtig godt af men her skal være udmærkede Ting i
en Samling, hvor jeg endnu ikke har været. Det har glædet mig meget at
see, hvor meget Liv der dog alligevel er i vor Tids kunst uagtet alle [?], det
giver Haab for os i vor lille Krog, ellers er jeg for bange for, vi snart maatte
ligge under, at vi hører til Bærmen af Kunsten

-3-

maa vi ikke bilde os ind. Jeg trængte til denne Reise og haaber jeg i mange
Henseender skal have godt af den, mit Øie er allerede klaret for meget –
Vor Kunstudstilling¹ om den end indtager en beskeden Stilling, er dog
ingenlunde at foragte, flere Billeder sees meget godt, men mit, jeg vil
ingenlunde sige at det er slet og forsagt, jeg ved ikke om det var muligt at
det kunne faa en bedre Plads. her kun meget maadeligt det samme
gælder om Lundbye og Vermehren og flere.

Om vor Industriudstillings Værd har jeg ingen Dom, den seer meget
tarvelig ud og er slet holdt, det lader til at Besøgende der kan gjøre hvad
de vil. Jeg er nu kommet i et Trist Humeur kunde jeg bare hitte paa at Tale
om noget bedre.

Vi boer godt hos en vakker forekommende Familie, som nok lever af at leie
ud til Fremmede. Vi har hver et Sovekammer og en fælles Dagligstue, alt
meget bekvemt og hyggeligt, de fleste Maaltider spises i Huset; vores
Adresse er: Half Moon Street 29, Nummeret skal vist staa foran. Vi bor
strax ved en af de smukke Parker (Green Park) midt imellem næsten alle
Samlingerne saa vi sjælden behøver at kjøre til nogen, der er dog

-4-

alligevel et ganske godt stykke Vei til hver. Jeg længes nu stærkt efter
Brev. Høyen kom nu hjem Kl. er 12, og vi skal i en Samling. Lev derfor nu
vel og hils Alle Din mand

Hils Fru Marstrand at Marstrand skriver paa et Brev som ikke er færdig.
Lev Alle vel!!!

¹ Verdensudstillingen i London 1862/Den store Kunst- og Industriudstilling. P.C. Skovgaard, J.Th. Lundbye og Frederik Vermehren m.fl. var repræsenterede på denne udstilling. P.C.S' rejse blev finansieret af et stipendium fra Ministeriet for Kirke- og Undervisningsministeriet under D.G. Monrad.

London 26: Aug: 1862.
Kære G:!

Jeg fik en Løfprobet i går, jeg fandt nemlig begyndt
for som et min et andet Brevs Grund, og saa endelig fik
jeg saa at du ikke end var død, & jeg mindet sig
at Højen for Brevet den til Tante G: saa fortalte jeg dig for
saa den døde. Det er først fundet i Bogen og,
forinden fundet givet af engelske og franske Bøger for findes
i: Udforskningen og endeligt, for foruden minde for af
Cæsar, Titianus, Medillon, & Dikt., Coups, C. de Jarden
o. m. a. i mange Bøger, At midt i den Brev
mig for at være i: Minnet. & Brevet var i: Hæng
ten Cæsar og saa Raphael — for Ejere G: du end fund
alt At vil sig, giv du Brevet end, og for
for er smukt, for den fængende og rigtige og for den
største smukt, min for den & engelske Brev
& for indtildt Brevet end var for den engelske Brev
for findes med Blomsten givet i: grønne Brev, min
ikke sig Brev og for den Brev for og, for er &
i: reguleret Brev og og ordene i: fængende Brev
saa & Ejere Brevet for Brev og Brevet o. s. v.
detil Brevet, til min Brevet, & det er end fundet
for Brevet & min Brev, at Blomsten er ordene
ofte Brev Brev for & Brev Brev for & Brev

men vi ikke biler os ind. Jeg broughte
til dem Lise, og fastsætter at jeg i mange år
skal for gode af dem, mit hus er allerede. Glad for
mange. — For Tilstedeværelse, som du end ind.
Lige ind i det gamle Villing at der ingen lunde at
forage, flere Billeder for mange gode, men
mit, jeg vil ingenlunde sige at det er det og forage,
jeg end ikke som det var minde at det kunne for
en bide flade, for den mange mædligt, at
forage jodels og drindtje og Verden og Lise.
Om den Tilstedeværelse Mon for jeg ingen
dem, den for mange herud i ind og er det faldt
at lade til at Betsen der kan gøre fund at vil.
Jeg er min Lunde: at bide jimmer, Binde
jeg kan sige og at lade om noget bide.
Vi bør godt for en udtale for Lunde
Lunde Lunde nok bide af at lide ind til Lunde
vi for for at Lunde og ind faldt daglig
alt meget begyndt og siggykt, at lide Maellide
Lunde: Lunde; vores Adresse er: Jule Moon
Street 29. Minnend skal mig, som foran.
vi bør forage ind og at lide Lunde (Jule Lunde,
mit indend nok alle Lunde om for vi
Lunde bide at lide til mig, der er der

alligevel et ganske godt Nylle. Mit til far.

Jeg kommer nu snart efter Børn.

Højen kom nu hjem d. 12 og var
stet i en Dørling. Derfor var
nu og fik Alle sin

Mum

Gode sin Marstrand et ~~par~~
Marstrand Børn som et Børn som
ikke er færdig.

Love alle med !!!